

Как пользоваться учебниками «Иродори»?

Особенности учебника

Иродори обогащает ваш опыт повседневной жизни в Японии

«Иродори: японский язык для жизни в Японии» – учебные пособия, разработанные для тех, кто уже проживает или планирует в будущем жить в Японии. По этим учебникам можно изучить японский язык, который используется в различных бытовых ситуациях в Японии, например, во время покупок, развлечений, обеда или в других ситуациях, подразумевающих общение с людьми.

Цель учебников – увеличить количество возможностей делать что-либо в повседневных ситуациях, используя японский язык. Эти возможности называются "Can-do": т.е. учебники помогают улучшить коммуникативные навыки, необходимые в повседневной жизни в Японии, через систему «Что вы можете делать, используя японский язык?».

Иродори помогает освоить уровни A1-A2

Серия учебников состоит из трёх частей: Начальный уровень, Базовый уровень 1 и Базовый уровень 2. Начальный уровень соответствует уровню A1 по стандарту Японского Фонда (JF Standard), а Базовый уровень 1 и 2 – уровню A2. На уровне A1 вы можете приветствовать собеседников и вести простое общение, используя изученные выражения. На уровне A2 вы можете вести короткое базовое общение на хорошо знакомые повседневные темы.

* JF Standard выделяет 6 уровней владения японским языком (от A1 до C2), что соответствует Европейской шкале языковой компетенции CEFR.

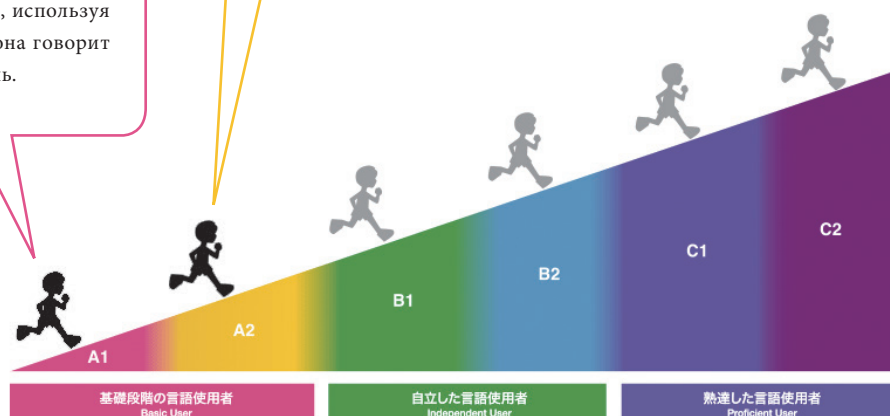
Уровень A1

- Можете понимать и использовать обычные повседневные выражения и основные фразы для удовлетворения конкретных потребностей.
- Можете представлять себя и других: задавать вопросы про место жительства, знакомых, собственность и другую личную информацию, а также отвечать на подобные вопросы.
- Можете общаться с собеседником, используя простые конструкции, если он / она говорит медленно и чётко и готов(-а) помочь.

Уровень A2

- Можете понимать часто используемые предложения и выражения, которые относятся к теме разговора (к примеру: базовая личная информация и информация о семье, шопинг, окрестности, работа и т.д.).
- Можете обмениваться информацией по поводу повседневных и простых вопросов.
- Можете простыми словами рассказывать об аспектах своей жизни, жизни своего непосредственного окружения и базовых сферах жизнедеятельности.

"Руководство пользователя" JF Стандарта обучения японскому языку [Новое издание]



■ Иродори основан на «JF Can-do: список речевых умений для жизни в Японии»

Японский Фонд выпустил «JF Can-do: список речевых умений для жизни в Японии» в 2019 году. Это список основных коммуникативных моделей на японском языке, которые необходимы в повседневной жизни для не носителей японского языка, пребывающих в Японии, например, со статусом "Specified Skilled Worker residence". Цели учебников основаны именно на этом списке. Поэтому, если вы будете заниматься, используя учебные материалы «Иродори», сможете выучить и в дальнейшем применять необходимые для жизни в Японии базовые коммуникативные навыки. Кроме того, «Иродори» может быть использован и для обучения перед приездом в Японию, а также для подготовки к сдаче экзамена от Японского Фонда (JFT-Basic), который измеряет коммуникативные способности.

■ Иродори обучает практической речи, используя много аудио и аутентичных материалов

Чтобы уметь использовать язык в реальных ситуациях, важно много слушать японскую речь. Именно поэтому в «Иродори» особое внимание уделено заданиям в аудиоформате и содержится много аудиоматериалов. Задания на чтение и письмо включают в себя реалистичные ситуации, которые действительно встречаются в повседневной жизни в Японии. Так что тренировать японский язык вы можете в максимально приближенных к реальным ситуациям. С этими материалами вы можете обучаться практическому японскому языку, который можно будет сразу использовать.

■ Иродори затрагивает темы, связанные с повседневной жизнью

Структура «Иродори» выстроена по топикам: каждый урок посвящён теме, имеющей отношение к повседневной жизни в Японии. Вы будете изучать не только японский язык, но и японскую культуру, а также основы жизни в Японии через различные топики, содержание которых напрямую связано с Японией и жизнью там. Помимо этого, в каждом уроке представлен раздел с полезными советами, которые помогут освоиться в Японии.

■ Иродори также направлен на изучение грамматики и иероглифики

Как было сказано, главная цель «Иродори» – научить применять японский язык в реальной жизни, а не оттачивать использование грамматики, лексики или иероглифов. Однако знание этих разделов языка необходимо для усвоения "Can-do", поэтому «Иродори» предлагает достаточно знаний о них в контексте общения: в учебниках дано достаточно информации по грамматике, лексике и иероглифике, которые даются в среднестатистических учебных материалах по овладению начальным уровнем японского языка.

■ Иродори можно свободно скачать онлайн

Материалы доступны на сайте, поэтому вы можете свободно скачать их из любой точки мира. Файлы, сохранённые в формате PDF, можно распечатать или открыть на планшете или смартфоне. Аудио можно скачать или слушать онлайн.

■ Иродори в некоторой степени связан с Маругото

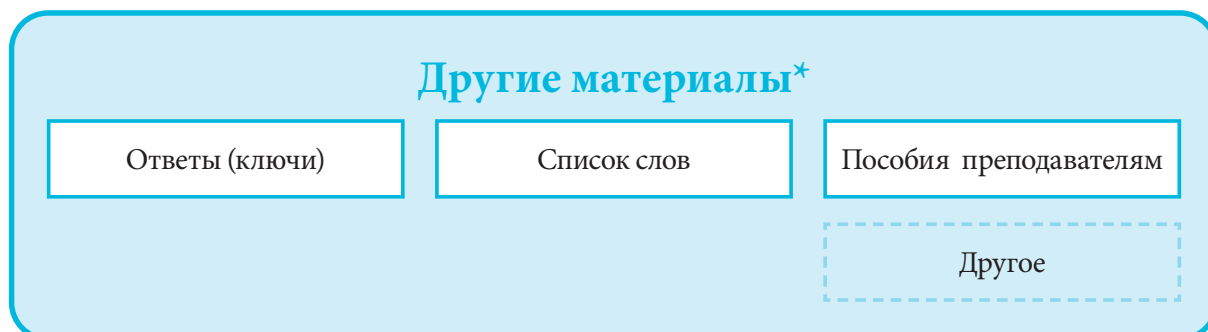
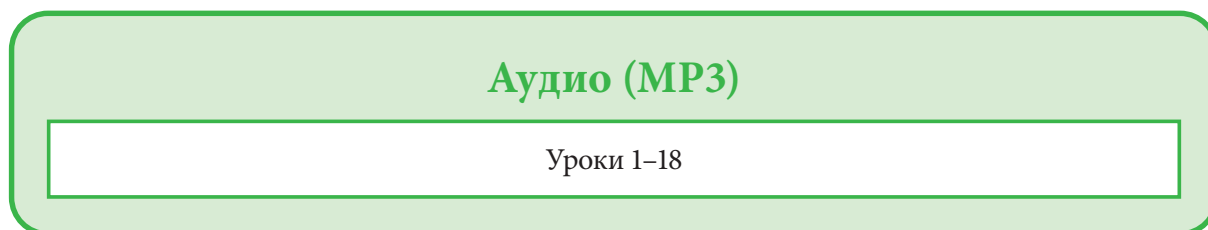
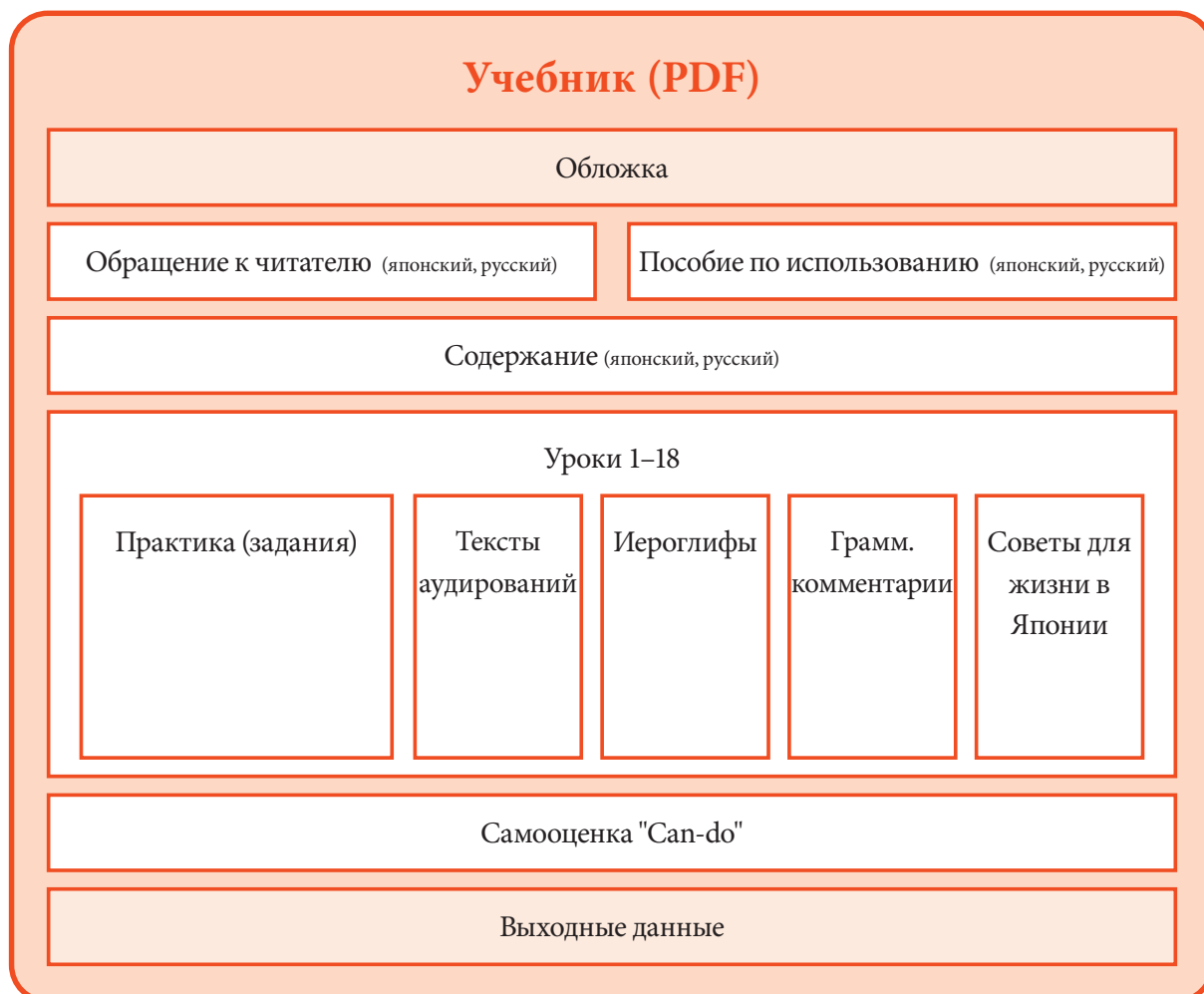
Содержание и грамматические темы в «Иродори» немного связаны с учебными пособиями «Маругото: Японский язык и культура», созданными Японским Фондом для иностранных студентов. Вы можете использовать «Иродори» и «Маругото» вместе, использовать часть материалов из «Маругото», пока обучаетесь по «Иродори», или использовать сайты, относящиеся к «Маругото» (например, Marugoto+).

■ Иродори ставит своей целью помочь людям прийти к взаимопониманию через общение и изучение культуры

Конечная цель обучения по «Иродори», которая является фундаментальным принципом JF Standard при обучении японскому языку, – взаимопонимание между людьми. «Иродори» способствует улучшению навыков общения на японском языке и межкультурному обмену, и люди, которые начинают свою жизнь в Японии или уже живут там, могут выражать себя, знакомиться и взаимодействовать с другими.

Структура учебника

«Иродори» состоит из трёх частей: Начальный уровень (A1), Базовый уровень 1 (A2) и Базовый уровень 2 (A2). Состав каждой части строится по следующему образцу:



*Выпуск запланирован.

1 Структура каждого урока

В каждой из частей (Начальный уровень, Базовый уровень 1 и Базовый уровень 2) девять тем, которые объединены в 18 уроков. Предполагаемое время для изучения каждого урока – 150-180 минут. Однако количество заданий отличается в каждом уроке, поэтому регулировать затрачиваемое время лучше в зависимости от них.

Каждый урок имеет следующую структуру:

- **Тема и название урока**

- **Вводные вопросы**

Вопросы, которые помогут понять основную тему урока. Обсуждать эти вопросы нужно в классе, опираясь на свой жизненный опыт.

- **Практика (задания)**

Задания – основа учебника – помогают достигать каждый пункт списка "Can-do". В каждом уроке от трёх до шести заданий. Они помогут выучить японский язык, который можно использовать в реальной жизни.

- **Тексты аудирования**

- **Иероглифы**

В «Иродори» предлагается изучать иероглифы, которые встречаются в разделе практики. (В учебнике Начального уровня вы будете изучать азбуку: хирагану – в первом уроке; катакану – во втором.)

- **Грамматические комментарии**

Объяснение грамматики и выражений, которые изучаются в каждом уроке. (В первом и втором уроках учебника Начального уровня их нет.)

- **Советы для жизни в Японии**

Пояснения, знакомящие с особенностями японской культуры и культурным контекстом, который встречается в заданиях.

Тема и название урока

Вводные вопросы

Практика (задания)

Тексты аудирования

Иероглифы





Советы для жизни в Японии

Грамматические комментарии

2 Внутренняя составляющая заданий и шаги по их выполнению

(1) Виды заданий и цели

В каждом уроке есть четыре вида заданий: говорение, аудирование, чтение и письмо. Каждое из заданий может быть изучено отдельно, при этом они взаимосвязаны в контексте одного урока. Количество заданий, их тип и систематизация отличаются от урока к уроку; в основном заданий на говорение больше. Цели каждого из типов заданий следующие:

	Говорим	Цель – научиться задавать вопросы и отвечать на них в знакомых ситуациях, а также уметь объясняться на темы, касающиеся самого себя и вещей, которые хорошо знакомы.
	Слушаем	Цель – научиться понимать важные части повседневных разговоров и получать необходимую информацию из простых новостей, объявлений и т.п.
	Читаем	Цель – научиться получать необходимую информацию из текстов, встречающихся в повседневной жизни (объявления, вывески в общественных местах и меню в ресторанах). А также читать и понимать содержание брошюр и т.п., написанных на простом японском языке для иностранцев.
	Пишем	Цель – научиться различным видам письменной деятельности: заполнение разного рода бланков, переписка с друзьями и другими людьми, создание простых постов в социальных сетях о вещах, которые хорошо знакомы.

(2) Общие шаги по выполнению всех видов заданий

Каждое задание включает в себя следующие шаги:

1 Цель "Can-do"

Посмотрите на "Can-do" в части практики (задания), чтобы понять его цель.

2 Практика (задания)

Выполните задания по говорению, аудированию, чтению или письму.

3 Самооценка "Can-do"

Используйте список "Can-do" в конце учебника для самооценки. Список поможет проверить, насколько хорошо вы смогли достигнуть каждого пункта "Can-do". Там вы также можете записывать свои комментарии, впечатления от заданий и т.д. Вы можете оценивать себя после каждого выполненного пункта "Can-do" или по прохождению всего урока.



第1課 レストランで働いています I work in a restaurant.		評価 Self-evaluation
活動・Can-do Activities & Can-do		
1.  お久しぶりです	久しぶりに会った人とあいさつをすることができる。 Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time.	☆☆☆

初級1 Can-doチェック-1 ©The Japan Foundation

(3) Шаги выполнения заданий по говорению, аудированию, чтению и письму



Задания по говорению

1 Цель "Can-do"

2 Новые слова

Выучите слова (в некоторых заданиях они есть, а в некоторых нет), которые понадобятся в заданиях, следуя шагам ниже:

1. Слушайте аудиозапись, смотря на иллюстрации, и проверяйте значение слов.
2. Слушайте аудиозапись и повторяйте слова за диктором.
Цель – проверка произношения, а не запоминание слов.
3. Послушайте аудиозапись и выберите картинки, которые подходят к содержанию.
Проверьте, понимаете ли вы значение сразу после того, как услышите слово. Цель – умение сопоставить значение со звучанием слова.

3 Примеры диалогов

Цель этой практики – говорение. Для начала нужно послушать пример диалога и примерно понять его смысл. На этом этапе не нужно понимать грамматику и выражения дословно.

В зависимости от задания вы будете слушать короткие диалоги в похожих ситуациях или один длинный. В случае первого варианта текста диалога в части с заданиями не будет (для этого см. «Тексты аудирований» в конце части с заданиями). В случае второго варианта текст диалога в части с заданиями будет.

Шаги по выполнению для каждого из вариантов:

● Если текстов нет в части с заданиями

1. Перед прослушиванием ознакомьтесь с описанием ситуации / темой диалога.
2. Послушайте аудиозапись и постарайтесь понять основную мысль, отвечая на вопросы.
3. После того, как вы уточните значение новых слов и выражений, послушайте аудиозапись ещё раз и постарайтесь понять содержание более детально.

● Если тексты есть в части с заданиями

1. Перед прослушиванием ознакомьтесь с описанием ситуации / темой диалога.
2. Послушайте аудиозапись, не смотря на текст, и постарайтесь понять основную мысль, отвечая на вопросы.
3. Послушайте аудиозапись, смотря на текст, и постарайтесь понять содержание более детально. После этого уточните значение новых слов и выражений.

初級2 L9-8 ©The Japan Foundation

3. 田舎に帰って家族でお祝いします
田舎の祭りや行事について、事前に進行することができます。

ことばの準備
祭りや行事をすること

a. 田舎に帰る b. **2** c. 特別は料理を食べる **1**

e. 暑がり暑がりする f. 旅行に行く g. プレゼントやお金をあげる

(1) 絵を見ながら読みましょう。(20点)
Listen while looking at the illustrations.

(2) 聞いて書きましょう。(20点)
Listen and write the words.

(3) 聞いて、a-gから選びましょう。(20点)
Listen and choose from a-g.

初級2 L9-9 ©The Japan Foundation

3. 会話を聞きましょう。
4人の日本人は、それぞれ異なる国で暮らしています。自分たちの国について話しています。
The four people are at a New Year's party. They are talking about their country.

(1) どんな祭りですか。
What kind of festival?

1. どんな祭りですか。a-dから選びましょう。
What kind of festival? Choose from a-d.

a. 海沿い祭り b. 田舎の正月 c. キリスト教のお祝い d. 米の祭り

2. いつ祝いますか。ア-エから選びましょう。
When are the festivals celebrated? Choose from A-E.

ア. 4月 イ. 9月-2月 ウ. 2月ごろ エ. 春によって違う

1. どんな祭り?	①春祭り (春) (20点)	②ソングダンス (20点)	③イロハシ (イロハシ) (20点)	④クリスマス (クリスマス) (20点)
2. いつ?				

(2) もういちど聞きましょう。
Listen to the dialog again.

1. 何を食べていますか。a-eから選びましょう。
What is done at the festival? Choose from a-e.

a. 海沿いに行く b. パーティーをする c. 祭り盛りをする d. 田舎に帰る e. 茶をかける

2. 何を食べていますか。ア-エから選びましょう。何も書かないときは、f-j を書きましょう。
What is eaten at the festival? Write a-e. If you don't know, write f-j.

ア. フットボール イ. 餃子 ウ. 餅の丸餅 エ. クッキー

1. 何を食べていますか?	①春祭り (20点)	②ソングダンス (20点)	③イロハシ (20点)	④クリスマス (20点)
2. 何を食べていますか?				

4 Отработка грамматических форм

Изучайте грамматику и выражения, которые понадобятся для достижения всех пунктов списка "Can-Do".

1. Обращаем внимание на грамматические формы и выражения

В примерах диалогов есть пропуски. Они нужны для тех конструкций и выражений, на которые необходимо обратить внимание.

Послушайте аудиозапись и заполните пропуски, обращая внимание на грамматические формы.

2. Думаем над значением и употреблением форм и выражений

Вопросы под знаком **!** помогут подумать над значением грамматических форм и выражений и их использованием. Обучающийся должен самостоятельно подумать над вопросами, открыв для себя новые правила японского языка вместо объяснений преподавателя.

➡ После можно прочитать объяснение из грамматического комментария и убедиться в правильности понимания правила.

3. Слушаем диалоги ещё раз, обращая внимание на грамматические формы

Послушайте диалоги ещё раз и проверьте, как были использованы новые грамматические конструкции и выражения в диалогах.

Unit 4: 形に注目 (Focus on the form)

(1) 音声を読み、①-③の空欄をもういちど書きましょう。

例文: 田舎に_____人が多かったです。
田舎は_____人も入らないです。
（インフラ）は_____、みんなで水をかけ合います。
（レバロン）は_____、_____です。

① 田舎に暮らす / 田舎に暮らす人が多かったです / 田舎に暮らす人も入らないです。は、どう思いますか。
What are the differences of living in the city and in the countryside? → 空欄→①

② 田舎 / 田舎の人との関係は、どんな関係ですか。 → 空欄→②
What is the relationship of the sentences that come before and after 5.10?

③ 田舎では、どんな暮らしが思い浮かぶか。 → 空欄→③
What do you think of the countryside?

5 Говорение

Эта часть практики оценивается в "Can-do". Практикуйтесь поэтапно.

1. Слушаем пример диалога

Прослушайте аудиозапись, следя за репликами – это модель диалога, которая поможет вам достигнуть необходимого пункта "Can-do". Во время прослушивания обращайте внимание на выражения и построение диалога.

2. Слушаем и следуем за диктором по методике "Shadowing"

Это упражнение поможет приобрести умение говорить уверенно. Сначала несколько раз послушайте и, смотря на реплики, следуйте за голосом диктора. В последний раз следуйте за голосом диктора, не смотря на текст.

3. Тренируемся

Это подготовка к шагу говорения в свободной форме (может отсутствовать). Потренируйтесь, заменяя слова в облачках с репликами и используя содержание диалогов в пункте 3.

4. Говорим в свободной форме

Поговорите в свободной форме о себе или разыграйте ситуацию по ролям. На этом шаге нужно не просто заменять слова, как в предыдущем задании, а свободно говорить то, что хочется. Необходимые слова можно искать в словаре / интернете.

Unit 5: 買い物や行事について話しましょう。

インドネシアには、どんなお祭りがありますか？
インドネシアでは、レバロンがいちばん大好きなお祭りです。
レバロンは、華やかなお祭りです。
いつですか？
毎によって違います。
4月です。
たいたい2月ごろです。
どんなことをするんですか？
田舎に帰って、お祭りで遊びます。
海沿いに旅行する人もいます。
何を食べますか？
フラパンという特別な料理や、クッキーなどのお菓子を食べます。

(1) 会話を聞きましょう。
(2) ショーイングしましょう。
(3) 話し手の話し方を、練習しましょう。
(4) 自分の国の祭りや行事について、話しましょう。話したいことばかり日本語でわからないときは、調べましょう。

6 Самооценка по списку "Can-do"

Что такое Шедоуинг (Shadowing)?

Шедоуинг (от англ. shadow, тень) – «теневогой метод» – специальная методика обучения, при выполнении которой необходимо повторять фразы вслед за голосом диктора. Делать это нужно тихо, не дожидаясь конца реплики, вторя голосу диктора, словно «тень».



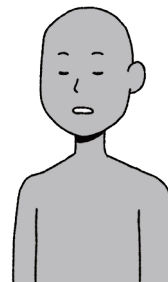
おんがくをきくことです。

おんがくをきくことです。

あと、ゲームをするのが好きです。

あと、ゲームをするのが好きです。

Как нужно



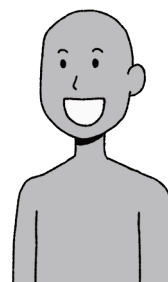
おんがくを
きくことです。

おんがくを
きくことです。

あと、ゲームを
するのが好きです。

あと、ゲームを
するのが好きです。

Как не нужно





Задания по аудированию

Шаги по выполнению этих заданий похожи на те, что были даны для заданий по говорению, но цель отличается – нужно научиться понимать на слух и вычленять из текста необходимую информацию.

1 Цель "Can-do"

2 Новые слова

Познакомьтесь с новыми словами (в некоторых заданиях они есть, а в некоторых нет), которые необходимо знать перед прослушиванием аудио. Шаги по изучению такие же, как и в заданиях по говорению.

3 Аудирование (прослушивание)

Эта часть практики оценивается в "Can-do".

1. Знакомимся с ситуацией

Перед прослушиванием посмотрите на иллюстрации и выясните обстоятельства и цель конкретного задания по аудированию.

2. Постепенно понимаем ситуацию

Послушайте аудиозапись и постарайтесь понять основную мысль, отвечая на вопросы. В заданиях есть несколько типов отработки: выбор иллюстраций, соответствующих содержанию; выбор ключевых слов; выписывание ключевых пунктов; выбор «правда или ложь». Понимать всё содержание не обязательно. Если вы можете ответить на вопросы, значит, пункт "Can-do" достигнут.

3. Уточняем значение слов и слушаем ещё раз

Это дополнительное задание для понимания содержания диалогов более детально. Послушайте аудио ещё раз после уточнения значения слов и выражений. Могут встречаться довольно сложные слова, но запоминать их необязательно.

➔ Если нужно уточнить сложные для понимания моменты, посмотрите текст диалога в конце.

4 Отработка грамматических форм

Обратите внимание на новые конструкции и выражения. Шаги совпадают с теми, что были даны для заданий по говорению. В уроке этот шаг будет включён только в том случае, если даются новые выражения и / или грамматика.

5 Самооценка по списку "Can-do"

トピック 季節と天気 初級 1

3 冬はとても寒くなります

あなたは国によってはどんな季節がありますか?

1 春は桜の花が咲きます

日本の四季についての短い動画を見て、季節の特徴を理解することができます。

ことばの準備

単語のことば

a. 暑い b. ずいぶん c. 寒い d. 暖かい e. じつじつと暑い

f. 雨が降る g. 雪が降る h. 桜の花が咲く i. さかひがせつせい (さ) j. せむぎがく

(1) 最も真なる書きましょう。 (2) 真いで書きましょう。 (3) 真いで、a-j から選びましょう。

初級 1 L3 - 1 ©The Japan Foundation

3 春を聞きましょう。

日本の季節の特徴を、■のa-j から選びましょう。

春 () 4月 5月 6月 7月

3月 8月 9月 10月

2月 11月 12月 1月

梅雨 ()

夏 ()

冬 () 1月 2月 3月 4月

秋 ()

(1) 日本を聞きながら、■のa-j から選びましょう。

(2) ことばを確認して、正しいものを書きましょう。

たくさん many / much | 学校 school

初級 1 L3 - 2 ©The Japan Foundation

4 形に注目

(1) 音声を聞いて、____にことばを書きましょう。

春は桜の花が咲きます。桜は____。

夏は暑いですが、学校が休みには____。

秋はすずしく____。

(2) 形に注目して、音声を聞いて正しい形を書きましょう。



Задания по чтению

1 Цель "Can-do"

2 Чтение

Эта часть практики оценивается в "Can-do".

1. Знакомимся с ситуацией

Перед прочтением выясните обстоятельства и цель конкретного задания.

2. Постепенно понимаем ситуацию

Прочитайте и поймите основную мысль, отвечая на вопросы. Для начала необходимо понять краткое содержание (о чём говорится в тексте, где записана важная информация и т.п.). После можно постараться понять текст более подробно, но не нужно понимать всё. Если можете ответить на вопросы, значит, вы достигли пункта "Can-do".

В основном в японских текстах, которые встречаются на повседневной основе в Японии, нет фуриганы (чтения иероглифов). Поэтому и в текстах учебников она отсутствует. Когда вы будете читать что-либо во время жизни в Японии, вам будет встречаться много незнакомых слов и иероглифов. Чтобы подготовиться к этому, следует пытаться самостоятельно догадаться о значении незнакомых слов, используя фотографии и иллюстрации, а также уже знакомые слова в качестве подсказок. Постарайтесь не уточнять значение слов в разделе «Важные слова» и не смотреть в словарь.

たいせつ 大切なことば Уточняем значение важных слов

Важные слова – это слова из текстов, которые будет лучше выучить. Они будут полезны для жизни в Японии. Сначала прочитайте текст, не смотря перевод слов. После посмотрите в словаре перевод незнакомых слов и чтение незнакомых иероглифов. После этого полезно прочитать текст ещё раз.

3. Углубляем понимание содержания текста

Вы можете углубить понимание, отвечая на вопросы с опорой на собственный опыт и сравнивая прочитанное с тем, что происходит в вашей стране. Можно говорить на родном языке во время обсуждения в классе. В некоторых заданиях этот шаг есть, а в некоторых нет.

3 Отработка грамматических форм

В этом пункте отобраны из текста грамматические конструкции и выражения, которые стоит запомнить. Шаги выполнения совпадают с шагами в заданиях по говорению и аудированию. Единственное отличие – отсутствие аудиозаписей. Заполните пропуски, читая текст. В некоторых заданиях этот пункт есть, а в некоторых нет.

4 Самооценка по списку "Can-do"



1 Цель "Can-do"

2 Письмо

1. Знакомимся с ситуацией

Сначала выясните обстоятельства и цель конкретного задания.

2. Читаем примеры

Если в задании есть примеры, сначала прочитайте их. Это необходимо, чтобы иметь представление о том, что нужно написать. В некоторых случаях задание по чтению, которое идёт до письма, является примером.

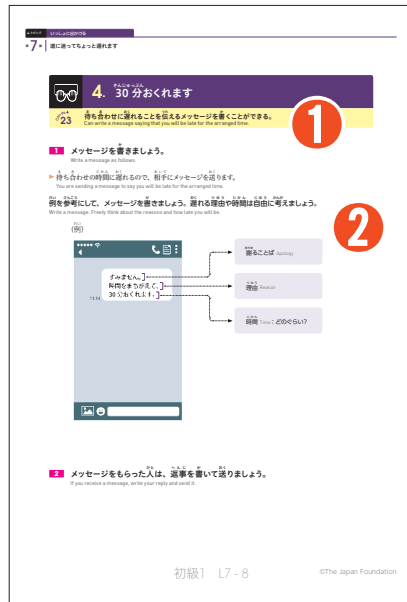
3. Пишем

В реальной жизни вы будете писать от руки, заполняя анкеты или бланки, а также использовать смартфон и клавиатуру для написания сообщений. Попробуйте напечатать сообщение или пост в социальную сеть, используя смартфон или клавиатуру, и опубликовать его.

4. Получаем обратную связь

Прочитайте вместе с одноклассниками то, что написали, давая комментарии и отвечая на них. Получение обратной связи помогает понять чужую точку зрения. В некоторых заданиях этот шаг есть, а в некоторых нет.

3 Самооценка по списку "Can-do"



3 Другие разделы и шаги по их выполнению

Иероглифы

Это раздел для тренировки и использования слов из иероглифов начального уровня. Цель этого раздела – научить пониманию смысла иероглифов, которые могут пригодиться в повседневной жизни. Также вы можете научиться печатать их на смартфоне или РС.

В каждом уроке в данном разделе собрано примерно по десять слов, состоящих из иероглифов, из раздела «Задания». В трёх учебниках (Начальный уровень, Базовый уровень 1 и Базовый уровень 2) в целом представлено 429 иероглифов. Шаги по изучению иероглифов следующие:

1 Уточняем чтение и значение иероглифов

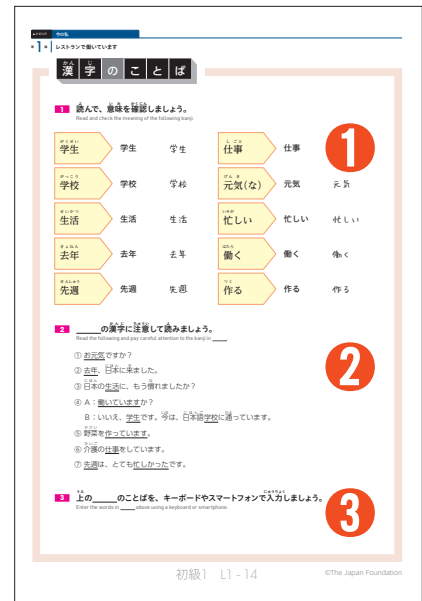
Обратите внимание на то, как читаются иероглифы, и уточните их значение. Иероглифы написаны тремя разными шрифтами, чтобы вы могли привыкнуть к ним.

2 Читаем слова, состоящие из иероглифов, в предложениях

Прочитайте предложения со словами из иероглифов, проверяя, можете ли вы прочитать иероглифы и понять их значение.

3 Печатаем иероглифы

Напечатайте слова на смартфоне, планшете или компьютере и проверьте, можете ли вы напечатать их правильно. Вам не нужно уметь писать иероглифы от руки, но вы можете попробовать, если вам интересна иероглифика и есть желание потренировать письмо от руки.



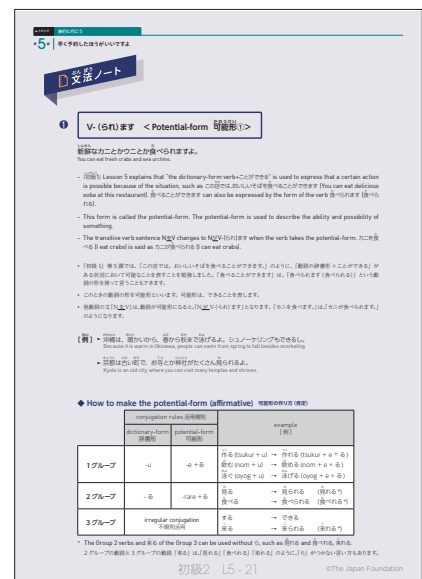
Кроме того, в первом и втором уроках учебника «Иродори для начинающих» вместо иероглифов практикуется написание азбуки (хирагана и катакана).

Грамматические комментарии

В каждом уроке после заданий есть комментарии, в которых объясняются грамматические конструкции и выражения из раздела «Обратите внимание на грамматические формы». Прочитайте этот раздел, чтобы проверить ответы на вопросы под знаком !.

Комментарии содержат пояснения по поводу построения, значения и способа использования грамматических конструкций или выражений из заданий. Также есть дополнительная информация и примеры с использованием этих конструкций и выражений, которые не включены в задания. Более того, в этом разделе есть сводные таблицы и сравнения с похожими конструкциями, чтобы вы могли упорядочить свои знания.

В классе обучающиеся сначала должны самостоятельно предположить, как используются конструкции и выражения из раздела «Обратите



внимание на грамматические формы». После чего можно прочитать грамматические комментарии или послушать объяснения учителя. Если занятие немного затягивается, можно использовать чтение комментариев в качестве домашнего задания.

В учебниках нет заданий, которые фокусируются исключительно на тренировке грамматики. Если необходимо, используйте другой учебник. Например, "Marugoto Rikai". Следите за тем, чтобы дополнительные грамматические задания соответствовали ступеням списка "Can-do".

Читайте объяснения в этом разделе на родном языке (или английском). Японский язык в данном случае – ориентир для преподавателей, поэтому у обучающихся нет необходимости читать и понимать объяснения на японском языке.

В этом разделе используются следующие обозначения:

- N …… Существительное
- ナ A …… ナ-прилагательное
- イ A …… イ-прилагательное
- V …… Глагол
- S …… Предложение

V-る означает словарную форму глагола. В том числе и те глаголы, что заканчиваются на другие слогги. Например, 読む^よ или 行く^い.

Советы для жизни в Японии

В этих статьях содержится полезная для жизни в Японии информация. Вы можете узнать много интересного и познавательного о культуре Японии и о жизни там благодаря фотографиям и иллюстрациям.

Темы для советов основаны на текстах диалогов каждого урока. Они были выбраны из расчёта уникальности информации для изучающих японский язык, которые никогда не были в Японии. Помимо этого, в этом разделе есть справочная информация, которая может быть полезна для проживания в Японии. После выполнения заданий вы можете прочитать советы самостоятельно или вместе с одноклассниками в классе. Особенно стоит читать этот раздел тем, кто хочет получить пояснения касаемо чего-то непонятного, что встретилось в диалогах заданий.

Как и раздел «Грамматические комментарии», «Советы для жизни в Японии» следует читать на родном языке (или английском). Японский язык в данном случае – ориентир для преподавателей, поэтому никто из обучающихся не обязан читать и понимать объяснения на японском языке.

The screenshot shows a page from a Japanese language learning resource. It features two main sections:

- バーベキュー - Barbecue**: This section includes an image of a barbecue grill with food. The text explains that barbecue is a popular way of grilling food outdoors in many countries, including Japan. It lists various items that can be grilled, such as squid, onions, corn, and vegetables. It also notes that in some countries, you start eating after the food is cooked, while in Japan, you start eating while the food is still cooking. Other points mentioned include that yakisoba (fried noodles) and yakisoba (grilled rice balls) are typically eaten last, that it is common to rent barbecue equipment at parks and campsites, and that people can rent and buy everything they need for barbecue, including food, drinks, and plates. A note at the bottom states that barbecue places on rooftops or terraces in cities have become popular recently.
- スーパーの惣菜コーナー - Cooked dishes in supermarkets**: This section includes an image of a supermarket's prepared food section. The text explains that in the cooked-dish section of a supermarket, side dishes are sold. You can buy them, bring them home, and eat them without cooking. Common side dishes mentioned are croquette (croquette), yakitori (grilled chicken), nikeshi (fried beef), and udon. It notes that supermarkets and common side dishes that families often make at home and hard-to-prepare side dishes that are not easily made at home are available. A note at the bottom states that people who are too busy to cook like cooked-dish sections in supermarkets. Some people also use this section to buy some healthy food. These dishes are sold as a discount before the store closes.

At the bottom of the page, it says '初級1 11 - 20' and '©The Japan Foundation'.